

# *Afro-Hispanic Review*

EDITOR:

William Luis, *Vanderbilt University*

MANAGING EDITOR:

Gretchen Selcke, *Vanderbilt University*

ASSISTANT EDITOR:

Elsa S. Mercado, *Vanderbilt University*

VANDERBILT UNIVERSITY EDITORIAL BOARD:

Lorraine M. López

Ifeoma Nwankwo

Emanuelle Oliveira-Monte

N. Michelle Shepherd

EDITORIAL BOARD:

Millicent Bolden, *Samford University*

Cristina R. Cabral, *North Carolina Central University*

Carmen Cañete Quesada, *Florida Atlantic University*

Yvonne Captain, *George Washington University*

June C. D. Carter, *University of South Carolina-Spartanburg*

Isis Costa-McElroy, *Arizona State University*

James J. Davis, *Howard University*

Annette I. Dunzo, *Howard University*

Rosemary Geisdorfer Feal, *The Modern Language Association of America*

Janet J. Hampton, *George Washington University*

Narciso J. Hidalgo, *University of South Florida-St. Petersburg*

Shirley Jackson, *University of the District of Columbia*

John Maddox, *University of Alabama-Birmingham*

Lourdes Martínez-Echazábal, *University of California Santa Cruz*

Dellita Martin-Ogunsola, *University of Alabama-Birmingham*

Megan Jeanette Myers, *Iowa State University*

Nancy Morejón, *Cuba*

Laurence Prescott, *The Pennsylvania State University*

Henry J. Richards, *State University of New York-Buffalo*

Daisy Rubiera Castillo, *Cuba*

Ian Smart, *Howard University*

Claudette Williams, *The University of the West Indies-Jamaica*

Carlos Guillermo Wilson, *San Diego State University*

SPONSORED BY THE DEPARTMENT OF SPANISH AND PORTUGUESE

IN COLLABORATION WITH

THE BISHOP JOSEPH JOHNSON BLACK CULTURAL CENTER

AT VANDERBILT UNIVERSITY

*Afro-Hispanic Review*  
Volume 34, Number 2 (Fall 2015)  
ISSN: 0278-8969  
Copyright 2015  
All rights reserved

No portion of this journal may be reproduced without the formal consent of the *Afro-Hispanic Review*. The material published reflects the opinions of the authors and are not necessarily those of the editors or the sponsoring institutions.

SUBSCRIPTION AND SUBMISSION POLICIES:

The editor of the *Afro-Hispanic Review* invites submissions of unpublished studies pertaining to the literature, history, and culture of the African presence and influence in the Hispanic world. The editor also welcomes interdisciplinary work, book reviews, translations, creative writings, and relevant developments of the highest quality, as they relate to Afro-Hispanic experience in English, Spanish, and Portuguese.

Articles should be prepared in compliance with the requirements established by the *MLA Style Manual*, 7th edition (2009). Manuscripts should consist of approximately 6,000 words. The original and a copy must be submitted along with a digital copy and a self-addressed envelope with return postage. All manuscripts are anonymously refereed. Therefore, the manuscripts should contain no obvious reference to the author, though the author's name, address, telephone number, and email address should be included on a separate title page. A current subscription to the journal is strongly recommended before the manuscript undergoes the review process.

The *Afro-Hispanic Review* is published twice annually by the Department of Spanish and Portuguese at Vanderbilt University. Annual subscription rates for two issues are \$50.00 for individuals (\$60 international) and \$90.00 for institutions (\$100.00 international). Make checks payable to the *Afro-Hispanic Review*, or pay online at [www.afrohispanicreview.com](http://www.afrohispanicreview.com). Manuscripts and subscription requests should be sent to the editor:

William Luis, Editor  
*Afro-Hispanic Review*  
The Bishop Joseph Johnson Black Cultural Center  
Vanderbilt University  
PMB 351666  
2301 Vanderbilt Place  
Nashville, Tennessee 37235-1666  
USA

Please visit our website:  
[www.afrohispanicreview.com](http://www.afrohispanicreview.com)

Cover design by Vanderbilt University Creative Services

***Afro-Hispanic Review***  
**Volume 34, Number 2 (Fall 2015)**

---

*Contents*

Editor's Note..... 5

ARTICLES

- Enrique Beldarraín Chaple, Sanidad y esclavitud: medidas para contrarrestar las enfermedades de los esclavos en Cuba ..... 9
- Jerry Hoeg, Agriculture and its Discontents: Miguel Barnet's *Biografía de un cimarrón*.....31
- Salvador Mercado Rodríguez, La música como carnet de identidad afrodiaspórica: el blues y el reggae en la narrativa de Anacristina Rossi.....41
- Patricia Montilla, (Re)writing Women's History and the Slave Experience in Nineteenth-Century Puerto Rico: Esmeralda Santiago's *Conquistadora*.....57
- Wilfried Mvondo, El dilema cultural en la sociedad africana actual: planteamiento y aportaciones de Donato Ndongo .....69

ESSAYS

- Miguel Barnet, The Issue of Race in Cuban Society Today: The Letter and Spirit 81
- Astrid H. Roemer, A Word of Thanks.....91
- Elio Bernardo Ruiz, Tribulaciones de un pichón: (Recuento crítico de las memorias de Carlos Moore).....95

NARRATIVE

- Anna Rose Silverstein, Leaving the Park ..... 117

POETRY

- Pedro Blas Julio Romero, Selecciones de *Terreiro* ..... 127
- Melvin E. Lewis, Selected Poems ..... 139

ART

- José Betancourt, Cuba: Reconstructing Memories ..... 143

INTERVIEWS

- Fernando Varela, Immigration, Family Ties, and Memories through Photography with José Betancourt ..... 151
- Paul B. Miller, ¿Un cubano más?: An Interview with René Depestre about his Cuban Experience ..... 157

Megan Jeanette Myers, *Una conversación: Pedro Blas Julio Romero y su Terreiro sin fronteras*..... 177

REVIEWS

Charles Geyer (Juanamaría Cordones-Cook. *Ediciones Vigía: poéticas visuales*)..183  
Francisco David Mesa Muñoz (Petra R. Rivera-Rideau. *Remixing Reggaetón: The Cultural Politics of Race in Puerto Rico*) ..... 185  
Chantell Smith Limerick (Julius O. Adekunle and Hettie V. Williams, eds. *Converging Identities: Blackness in the Modern African Diaspora*) ..... 189  
David Vila (Juanamaría Cordones Cook. *La Habana expuesta: un diseño de Estévez*) ..... 191  
  
Contributors ..... 195